



## PRESS RELEASE

### **Heads of United Nations Counter-Terrorism Bodies conclude joint visit to Iraq**



**Baghdad, Iraq, 8 March 2018** – Mr. Vladimir Voronkov, Under-Secretary-General of the United Nations Office of Counter-Terrorism (UNOCT), and Ms. Michèle Coninsx, Assistant Secretary-General and Executive Director of the Counter-Terrorism Committee Executive Directorate (CTED), concluded yesterday a two-day visit to Iraq at the invitation of the Government and with the support of the United Nations Assistance Mission for Iraq (UNAMI).

The joint delegation met with high ranking officials in Iraq as well as with representatives of the diplomatic community, UNAMI, and the United Nations Country Team.

The joint delegation congratulated Iraq on the military victory against the so-called Islamic State of Iraq and the Levant (ISIL/Daesh) and commended Iraq for its continued and long-term resolve in the fight against terrorism. They underscored the importance of comprehensive counter-terrorism efforts in accordance with all the four pillars of the United Nations Global Counter-Terrorism Strategy and the relevant Security Council resolutions.

“This joint UNOCT – CTED visit symbolises the concerted efforts of the United Nations to support Iraq’s fight against terrorism,” said Mr. Voronkov during the meetings with senior officials. “We want to emphasise, with one voice, the importance of preventing and countering terrorism in accordance with the rule of law, and commend Iraq’s ongoing efforts to ensure that its counter- terrorism laws are in compliance with the universal counter-terrorism legal framework,” stated Ms. Coninsx.

During the meetings, the joint delegation discussed the counter-terrorism priorities of Iraq and the Government’s progress in addressing the 16 priority needs identified by the United Nations Counter-Terrorism Committee in 2015 and endorsed by Iraq.

The United Nations Senior Representatives also visited Fallujah, a one-time stronghold of Daesh west of the Iraqi capital that was liberated by Iraqi forces in June 2016. They met there with the Mayor and other local officials, and toured the city.

The joint delegation reiterated the strong support of the United Nations to Iraq. Based on the priority needs identified, UNOCT will provide technical assistance in priority areas, including capacity-building assistance, which were discussed and reiterated during the visit and in coordination with UNAMI and the UN Country Team.

“This joint visit complements UNAMI’s efforts in supporting the Government of Iraq in its efforts to build a peaceful, stable and prosperous country for the people of Iraq,” concluded Mr. Ján Kubiš, the Special Representative of the UN Secretary-General for Iraq and the Head of UNAMI.

The three leaders of UNOCT, CTED and UNAMI have agreed to seize the first available opportunity to report back jointly to the Security Council at one of its relevant upcoming sessions.

### ***Background***

This joint visit was conducted within the framework of the joint efforts of UNOCT and CTED to facilitate the delivery of counter-terrorism related technical assistance to Member States in accordance with Security Council resolution 2395 (2017), in which the Security Council underscored the need for the two entities to work closely together, within their respective mandates, to ensure balanced implementation of the United Nations Global Counter-Terrorism Strategy and the relevant resolutions of the Security Council.

Mandated by the General Assembly, UNOCT was established in June 2017 to provide leadership to the implementation of General Assembly counter-terrorism mandates, to enhance coordination and coherence, and to strengthen the delivery of the United Nations counter-terrorism capacity building assistance to Member States.

Established by the Security Council, the Counter-Terrorism Executive Directorate (CTED) is a Special Political Mission of the United Nations, tasked with assisting the Security Council Counter Terrorism Committee in monitoring the effective implementation of Security Council resolution 1373 (2001) and other relevant counter-terrorism resolutions. CTED conducts objective country on site assessments that constitute the basis for the concerned technical assistance and capacity-building projects.

\*\*\*\*\*

### ***For more information, please contact:***

Mr. Samir Ghattas, United Nations Assistance Mission for Iraq (UNAMI), [ghattass@un.org](mailto:ghattass@un.org)

Ms. Laurence Gerard, United Nations Office of Counter-Terrorism, [gerardl@un.org](mailto:gerardl@un.org)

Mr. Mattias Sundholm, Counter-Terrorism Committee Executive Directorate (CTED), [sundholm@un.org](mailto:sundholm@un.org)

## رئيسا هيئتين معنيتين بمكافحة الإرهاب في الأمم المتحدة

### يختتمان زيارة مشتركة إلى العراق

بغداد- العراق، 8 آذار 2018- اختتم كل من السيد فلاديمير فورونكوف، وكيل الأمين العام للأمم المتحدة لمكتب الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب (UNOCT)، والسيدة ميشيل كونينكس، مساعدة الأمين العام للأمم المتحدة والمديرة التنفيذية للمديرية التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب (CTED)، اختتما أمس زيارة إلى العراق استغرقت يومين بدعوة من الحكومة العراقية وبدعم من بعثة الأمم المتحدة لمساعدة العراق (يونامي).

والتقى الوفد المشترك بمسؤولين عراقيين رفيعي المستوى وبممثلي السلك الدبلوماسي والبعثة وفريق الأمم المتحدة في العراق. وهنا أعضاء الوفد المشترك العراق على النصر العسكري الذي تحقق على ما يسمى بالدولة الإسلامية في العراق والشام (داعش)، وأشادوا بالعراق على إصراره المتواصل والطويل الأمد في الحرب على الإرهاب. وشددوا على أهمية بذل جهود شاملة لمكافحة الإرهاب بموجب كافة الركائز الأربعة للاستراتيجية العالمية للأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب وقرارات مجلس الأمن ذات الصلة.

وقال السيد فلاديمير فورونكوف خلال اللقاءات التي جمعته مع كبار المسؤولين العراقيين: "إن هذه الزيارة المشتركة لمكتب الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب والمديرية التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب تجسد الجهود المنسقة التي تبذلها الأمم المتحدة في دعم حرب العراق على الإرهاب"، فيما صرحت السيدة كونينكس "إننا نريد أن نؤكد بصوت واحد على أهمية منع الإرهاب ومكافحته بموجب سيادة القانون، وأن ننثي على جهود العراق المتواصلة للتأكد من أن قوانين مكافحة الإرهاب في البلاد تمتثل للإطار القانوني العالمي لمكافحة الإرهاب".

ويبحث الوفد المشترك خلال الزيارة أولويات العراق في مجال مكافحة الإرهاب وما أحرزته الحكومة من تقدم في تنفيذ التوصيات الست عشرة التي حددتها لجنة الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب في عام 2015 وأقرتها الحكومة العراقية.

وكذلك زار مسؤولا الأمم المتحدة مدينة الفلوجة التي إتخذها تنظيم داعش في وقت ما معقلاً له غرب العاصمة العراقية وحررتها القوات العراقية في شهر حزيران 2016. وقد التقوا هناك بقائممقام المدينة والمسؤولين المحليين الآخرين وقاموا بجولة في المدينة. وأكد الوفد المشترك مجدداً دعم الأمم المتحدة الراسخ للعراق. وإستناداً الى الاحتياجات ذات الأولوية التي تم تحديدها، سيقدم مكتب الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب المساعدة الفنية في تلك المجالات، بما في ذلك المساعدة في بناء القدرات التي تمت مناقشتها وتأكيداً مجدداً خلال الزيارة وبالتنسيق مع بعثة الأمم المتحدة لمساعدة العراق وفريق الأمم المتحدة في العراق.

وخلص السيد يان كويش الممثل الخاص للأمين العام للأمم المتحدة في العراق ورئيس بعثة يونامي الى القول "تأتي هذه الزيارة المشتركة لتستكمل جهود البعثة في دعم الحكومة العراقية في مساعيها لبناء عراق يعمه السلام والاستقرار والازدهار".  
وانفق رؤساء لجنة الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب والمديرية التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب وبعثة الأمم المتحدة لمساعدة العراق على إغتنام أول فرصة ممكنة لتقديم تقرير مشترك الى مجلس الأمن في إحدى الجلسات ذات الصلة في المستقبل.

#### **معلومات أساسية:**

تمت هذه الزيارة المشتركة في إطار الجهود التي يبذلها مكتب الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب والمديرية التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب، على نحو مشترك، بغية تسهيل تقديم المساعدة الفنية المتعلقة بمكافحة الإرهاب إلى الدول الأعضاء وفقاً لقرار مجلس الأمن رقم 2395 (2017)، والذي أكد فيه مجلس الأمن على حاجة الهيئتين إلى العمل معاً على نحو وثيق ضمن الولاية الخاصة بكل منهما، لضمان التنفيذ المتوازن لاستراتيجية الأمم المتحدة العالمية لمكافحة الإرهاب وقرارات مجلس الأمن ذات الصلة.

كان مكتب الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب والمفوض من جانب الجمعية العامة، قد تأسس في حزيران 2017 لتولي زمام القيادة في تنفيذ قرارات التفويض الصادرة عن الجمعية العمومية بخصوص مكافحة الإرهاب؛ ولتعزيز التنسيق والانسجام، ودعم المساعدات التي تقدمها الأمم المتحدة إلى الدول الأعضاء لبناء قدراتها في مجال مكافحة الإرهاب.  
أما المديرية التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب والتي أنشأها مجلس الأمن، فهي بعثة سياسية خاصة تابعة للأمم المتحدة تتولى مهمة مساعدة لجنة مكافحة الإرهاب التابعة لمجلس الأمن، في مراقبة التنفيذ الفعال لقرار مجلس الأمن رقم 1373 (2001) والقرارات الأخرى ذات الصلة بمكافحة الإرهاب. وتقوم المديرية التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب بإجراء عمليات تقييم ميدانية تتسم بالموضوعية على مستوى البلدان، والتي من شأنها أن تشكل الأساس الذي تقوم عليه مشاريع بناء القدرات والمساعدات الفنية في هذا المجال.

\*\*\*\*

لمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بـ:

السيد سمير غطاس من بعثة الأمم المتحدة لمساعدة العراق:

[ghattass@un.org](mailto:ghattass@un.org)

السيدة لورنس جيرارد من مكتب الأمم المتحدة لمكافحة الإرهاب

[gerardl@un.org](mailto:gerardl@un.org)

السيد ماتيس ساوندهولم من المديرية التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب.

[sundholm@un.org](mailto:sundholm@un.org)

## بەرپرسانى دەزگا دژە تیرۆرییهکانی نەتەوە یەکگرتووەکان کۆتایی بە سەردانی ھاوبەشیان بۆ عیراق دەهین

بەغدا، عیراق، ۸ی ئاداری ۲۰۱۸ - دۆینی ھەر یەك لە بەرێز فلادیمیر فۆرۆنکۆف، یاریدەدەری سكرتیری گشتیی لە نوسینگەى دژە تیرۆر و خاتو میشل کۆننسك، یاریدەدەری سكرتیری گشتی و بەرپۆبەری جییهجیکاری بەرپۆبەرایەتی لێژنەى بالای دژەتیرۆر کۆتاییان بە سەردانە دوو رۆژییەکیان بۆ عیراق هینا کە لەسەر بانگهێشتی حکومەتی عیراق و بە یارمەتی یونامی ئەنجام درابوو.

ئەو شانده ھاوبەشە لەگەڵ بەرپرسانى بالای عیراق و نوینەرانى کۆمەلگەى دیپلۆماسى و یونامى و تیمى نەتەوە یەکگرتووەکان بۆ ولاتی عیراق کۆبوونەو.

شاندى ھاوبەش ھەرۆھا پیرۆزباییان لە عیراق کرد بۆ سەرکەوتنى بەسەرئەوێ کە بە داعش (دەولەتى ئیسلامى لە عیراق و شام) ناو دەبریت و ستایشى عیراقیشیان کرد لەسەر بریاری بەردەوام و درێژخایەنى بۆ شەرى تیرۆر. ئەوان ئاماژەیان بە گرنگی ھەولێ گشتگیرى کرد بۆ دژایەتى تیرۆر بە گۆیەى ھەر چوار پایەکەى "ستراتیژی جیهانى دژە تیرۆرى نەتەوە یەکگرتووەکان" و بریارە پەيوەنددارەکانى ئەنجومەنى ئاسایش.

لەمبارەو و لەکاتى کۆبوونەوێ لەگەڵ بەرپرسانى بالای عیراق بەرێز فۆرۆنکۆف وتى "ئەم سەردانە ھاوبەشە مانای ھەولێ چرى نەتەوە یەکگرتووەکانە بۆ پشتگیرىکردنى عیراق لە شەرى تیرۆردا".

ھەر سەبارەت بەم پرسە، خاتو کۆننسك وتى "ئێمە دەمانەوت بە یەك دەنگ جەخت لەسەر گرنگی دژایەتى تیرۆر بکەینەو بەگۆیەى سەرۆری یاسا لەگەڵ ستایشکردنى عیراق لە ھەولەکانى بۆ دنیابوون لەوێ کە یاساكانى دژەتیرۆر لەگەڵ چوار چۆوێ یاسایى دژە تیرۆرى جیهانىدا گونجاون".

لە میانەى کۆبوونەوکانیش، شانده ھاوبەشەکە تاوتوێى کارە پێشینەکانى دژە تیرۆرى عیراقیان کرد لەگەڵ باسکردنى پێشەوچوونەکانى حکومەتیش لە ئوردانەو لە ۱۶ پۆیستى ھەرەپێشینە کە لەلایەن لێژنەى دژە تیرۆرى نەتەوە یەکگرتووەکانەو لە ۲۰۱۵ دەستنیشان کراون و لەلایەن عیراقیشەو پەسند کراون.

نوینەرانى بالای نەتەوە یەکگرتووەکان سەردانى فەلوجەى رۆژئاوای پایتەختى عیراقیان کرد کە رۆژیک لە رۆژان قەلای داعش بوو و دواتریش لە سالى ۲۰۱۶ دا لەلایەن ھیزەکانى عیراقەو رزگار کرایەو. ئەوان لەگەڵ قایمقام و بەرپرسانى تری ناوچەکە کۆبوونەو و بە ناو شاریشدا گەران.

شانده ھاوبەشەکە جەختیان لەسەر پشتگیری بەھیزی نەتەوە یەکگرتووەکان بۆ عیراق کردەو لەسەر بنەمای ئەو پۆیستییە پێشینانەى کە دەستنیشان کراوون و نوسینگەى دژە تیرۆرى نەتەوە یەکگرتووەکانیش یارمەتی تەکنیکی بۆ ناوچە پێشینەکان دابین دەکات بە گرتنەخۆى توانا دروستکردنیشەو کە لە میانى سەردانەکەدا و بە ھەماھەنگى لەگەڵ یونامى و تیمى نەتەوە یەکگرتووەکان بۆ ولاتى عیراق جەختى لیکرایەو. لەمبارەو بەرێز یان کوبیش، نوینەرى تابىەتى سكرتیری گشتی نەتەوە یەکگرتووەکان، وتى "ئەم سەردانە ھاوبەشە تەواوکەرى ھەولەکانى یونامیە لە پشتگیرىکردنى عیراق بۆ بنیاتنانى ولاتىکى جیگیر و خۆشگوزەران و ئارام بۆ خەلکى عیراق".

هەر سێ سەرکردهکهی نوسینگهی دژهتیرۆر و بهرپوهبهرایهتی جیههجیکاری دژهتیرۆر و یونامی ریکهوتن لهسهر قوستنهوهی یهکهههلی رهخساو بو ناردهوهی راپورتی هاوبهش بو یهکنیک له دانیشتنه پهپوهنددارهکانی داهاووی نهجومهنی ئاسایش .

## پاشخان:

سهردانه هاوبهشهکه له چوارچێوهی ههولێه هاوبهشهکانی نوسینگهی دژهتیرۆر و بهرپوهبهرایهتی جیههجیکاری دژهتیرۆر نهجام درا بو ئاسانکار یکردن له گهپاندنی یارمهتی تهکنیکی دژهتیرۆری پهپوهنددار بو ولاتانی نهتام بهگویرهی بریاری ژماره ۲۳۹۵ ی سالی ۲۰۱۷ ی نهجومهنی ئاسایش که تپیدا نهو نهجومهنه پپویستبوونی دوو دهزگای خستبووهروو بو نهوهی له نزیکهوه و بهگویرهی ئهرکی پپسپیردراو (ماندپت) یان کاربکهن بو دابینکردنی جیههجیکردنی هاوسهنگانهی ستراتژی جیهانیی دژه تیرۆری نهتهوه یهکگرتووهمکان و بریاره پهپوهنددارهکانی نهجومهنی ئاسایش.

نوسینگهی دژهتیرۆری نهتهوه یهکگرتووهمکان به گویرهی سپاردنی ئهرک له لایهن کومهلهی گشتیهوه له سالی ۲۰۱۷ دامهزرا بو دابینکردنی سهرکردهیهتیکردن له جیههجیکردنی ئهرکی پپسپیردراوی نهو کومهلهیه له دژایهتی تیرۆر له پپناو بههیزکردنی همماهنگی و یهکریزی و دابینکردنی تواناسازی نهتهوه یهکگرتووهمکانیش بو ولاته نهتامهمکان.

بهرپوهبهرایهتی جیههجیکاری دژه تیرۆریش که له لایهن نهجومهنی ئاسایشهوه دامهزرینرا نیردهیهکی سیاسی تاییهتی نهتهوه یهکگرتووهمکانه بو یارمهتیدانی لیزنهی دژهتیرۆر له چاودیریکردنی جیههجیکردنی کاریگهرانهی بریاری ژماره ۱۳۷۳ (۲۰۰۱) ی نهجومهنی ئاسایش و بریاره دژهتیرۆرییه پهپوهنددارهکانی تر. نهه بهرپوهبهرایهتییه ههلسهنگاندنی بابهتییانه نهجام دهوات که دهپتته بنهمایهک بو یارمهتی تهکنیکی پهپوهنددار و پرۆژهمکانی توانادروستکردن.

بو زانیاری زیاتر تکایه پهپوهندی بکهن به بهرپرسی نوسینگهی راگهپاندن و تهپیزی (یونامی) بهرپرز سهپیر ههتاس به نیمیلی [ghattass@un.org](mailto:ghattass@un.org) یان [unami-information@un.org](mailto:unami-information@un.org) یانیش به ژماره تلهفونی ۰۰۹۶۶۷۹۰۱۹۳۱۲۸۱ یان خاتو لورانس له نوسینگهی دژهتیرۆر به نیمیلی [gerardl@un.org](mailto:gerardl@un.org) یانیش خاتو ماتپاس سهندهولم له بهرپوهبهرایهتی جیههجیکاری لیزنهی دژه تیرۆر به نیمیلی [sundholm@un.org](mailto:sundholm@un.org)